Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 382

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 382 XXI. Jahrgang. Bern, Freitag, 9. Oktober. **1903** Berne, Vendredi, 9 octobre. XXIme année. № 382

Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . » 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: Suisse: un an . . fr. 6. 2e semestre . . » 3. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Juli und August 1903/1902. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois de juillet et d'août 1903/1902.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1903. 5. Oktober. Inhaberin der Firma **M. Schwarzschild** in Zürich I ist Frl. Mathilde Schwarzschild, von Oberurserl b. Frankfurt a. M., in Zürich I. Modes. Kirchgasse 3, zum grünen Laden.

5. Oktober. Max Buff in Zürich II und Frau Julie Mettler geb. Helbling in Zürich I, beide von Zürich, haben unter der Firma **Buff & Cº** in Zürich II eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1903 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen die Firma-Unterschrift kollektiv. Papierhandlung en gros. Freigutstrasse 6. Die Firma erteilt Einzelprokura an David Heinrich Buff, von Zürich, in Zürich II, und an Alfred Mettler, von Zürich, in Zürich I.

5. Oktober. Inhaber der Firma **Max Klatte** in Oerlikon ist Max Klatte, von Köln, in Oerlikon. Vertretungen für Engros-Handel in Mercerie, Eisen, Textil. Allemoosstrasse 30.

5. Oktober. Die Firma **Guhl & Cie Bankcommandite** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 335 vom 15. September 1902, pag. 1337) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Bahnhofstrasse 72 (Werdmühle).

5. Oktober. Die Inhaberin der Firma **B. Steffen-Zollinger** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 423 vom 1. Dezember 1902, pag. 1000) [illegible] Natur des Geschäftes: Baugeschäft.

5. Oktober. Die Firma **Cesar Denner & Cº, Consumgesellschaft,** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 269 vom 7. Juli 1903, pag. 1073) erteilt Einzel-Prokura an Daniel Staub, von Glarus, in Zürich III.

5. Oktober. Die Firma **Heinr. Hotz** in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 42 vom 26. März 1883, pag. 318) erteilt Prokura an den Sohn des Firma-Inhabers Walther Hotz, von und in Wetzikon.

5. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bachmann & Baumberger** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 37 vom 7. Februar 1899, pag. 145) hat sich infolge Hinschiedes des Gesellschafters Carl Bachmann aufgelöst. Zum gerichtlich bestellten Liquidator ist ernannt: Jakob Zwingli, Kantonsrat, von und in Elgg, welcher die Liquidation unter der Firma **Bachmann & Baumberger in Liq.** durchführen wird. Geschäftslokal: Aeussere Tössthalstrasse 19.

5. Oktober. Die Firma **Gebr. Sandberg** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 294 vom 24. Juli 1903, pag. 1173) hat ihr Geschäftslokal an die Kasernenstrasse 67 verlegt.

6. Oktober. Die Firma **A. Widmer-Hunn** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 324 vom 4. September 1902, pag. 1293) verzeigt als nunmehriges Domizil, Wohnort der Inhaberin und des Prokuristen Joseph Widmer-Hunn: Walfershausen-Wetzikon, und als Geschäftslokal: Schneggenstrasse.

6. Oktober. Die seit 30. August 1898 in Baden (Aargau) eingetragene Firma **Isaac Rhein** (S. H. A. B. Nr. 250 vom 3. September 1898, pag. 1046) — Inhaber Isaac Rhein, von Basel, in Zürich II, hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich II, Dianastrasse 3 verlegt, und verzeigt als Natur des Geschäftes: Getreide- und Mehlgeschäft en gros und General-Agentur der «Teutonia», Renten-, Kapital- und Lebensversicherungsbank in Leipzig.

6. Oktober. Unter der Firma **Kafebaugesellschaft Begerpang A. G.** und mit Sitz in Zürich hat sich auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet zum Zwecke der Kultur von Kafee und andern Nutzpflanzungen auf Sumatra. Die Statuten datieren vom 19. September 1903. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 290,000 (Franken zweihundert und neunzigtausend), eingeteilt in 290 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft geschehen durch Publikation im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» in Bern und in der «Neuen Zürcher Zeitung» in Zürich. Die aus einer Person bestehende Verwaltung (Verwalter) vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt für dieselbe die rechtsverbindliche Unterschrift. Verwalter ist: Alfred Kern, von Zürich, in Zürich I. Geschäftslokal: Theaterstrasse 1, Zürich I.

6. Oktober. Die Firma **Ad. Hofer, Senn,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 270 vom 29. Juli 1901, pag. 1077) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

6. Oktober. Die Firma «Basler Eisenmöbelfabrik Nanz & Breunlin» in Basel hat ihre Zweigniederlassung unter der Firma **Nanz & Breunlin, Zürcher Eisenmöbelhalle,** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 152 vom 15. April 1903, pag. 606) aufgegeben, die Firma ist daher hierorts erloschen.

6. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Steffen & Cooiffi** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 319 vom 30. August 1902, pag. 1274) — Gesellschafter: Walter Steffen und Alfred Cooiffi — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **W. Steffen** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Walter Steffen, von Winterthur, in Zürich I. Buchdruckerei. Waldmannstrasse 4. Die Firma erteilt Prokura an Adolf Eichenberger, von Bötzberg (Aargau), in Dietikon.

6. Oktober. Otto Hutzler, von Rüsswil (Baden), in Zürich III, und Josef Fischer, von Luzern, in Zürich I, haben unter der Firma **Hutzler & Fischer** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. Aug. 1903 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Handel in patentierten automatischen Kochapparaten. Sihlhofstrasse 22.

6. Oktober. Die Firma **Heinr. Tanner** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 227 vom 9. Juni 1903, pag. 905) wird infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

1903. 7. Oktober. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft **Parquet- & Chaletfabrik Interlaken** (S. H. A. B. 1883, pag. 422; 1900, pag. 583 und 988) ist Gottlieb Mey ausgetreten. An seine Stelle wurde als Direktor gewählt: Jaques Gros, Architekt, in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1903. 28. September. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Frohburg** hat sich, mit Sitz in Trimbach, eine Genossenschaft gebildet, welche durch Ankauf von Bullen und Kühen reinster Abstammung der Simmentaler Fleckviehrasse, durch zielbewusste Auswahl und Haltung sowohl der Stammtiere als ihrer Nachkommen, durch Führung eines Zuchtregisters und möglichst rationelle Aufzucht der Jungviehware, die Pflege und Veredelung der einheimischen Viehzucht bezweckt. Die Statuten sind am 3. August 1903 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Der Eintritt nach erfolgter Konstituierung der Genossenschaft ist bedingt durch die Zustimmung sämtlicher Genossenschafter und Zahlung einer Einkaufsgebühr, deren Grösse nach dem jeweiligen Genossenschaftsvermögen vom Vorstande bestimmt wird. Die bei der Gründung der Genossenschaft beigetretenen Genossenschafter haben wenigstens einen Anteilschein einzulösen. Die Mitgliedschaft endet durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs, resp. fruchtlose Pfändung und Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur auf Schluss des Geschäftsjahres nach mindestens dreimonatlicher Kündigung stattfinden. Die Beiträge der Genossenschafter bestehen nebst der Einzahlung auf Anteilscheinen (Grösse eines Anteilscheines Fr. 20) und den Eintrittsgebühren in den Gebühren, welche durch jede Eintragung eines Viehstückes in das Zuchtregister zu entrichten sind. Die Gebühr für Tiere mit Schaufeln beträgt Fr. 1 und für die übrigen 50 Cts.; ferner hat jeder Viehbesitzer jeweilen für das Bespringen einer Kuh durch den Genossenschaftsbullen einen durch die Generalversammlung zu bestimmenden Betrag zu bezahlen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Für solche Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen der Genossenschaft. Die Generalversammlung fasst alljährlich Beschluss über Auszahlung allfälliger Dividenden. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung und der aus drei Mitgliedern bestehende Vorstand. Die rechtsverbindliche Untersohrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Josef Bader, Vater, in Trimbach, Präsident; Theodor Bitterli, in Trimbach, Vizepräsident und Kassier, und Franz Christ, in Wisen, Aktuar.

5. Oktober. Die Firma **Emil Schmid,** Apotheke und Drogerie zur Krone in Olten (S. H. A. B. Nr. 21 vom 16. Februar 1883, pag. 151) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

5. Oktober. Inhaber der Firma **M. Bernard,** Kronenapotheke in Olten, ist Maurice Bernard, Emils, von Altkirch (Elsass), in Olten. Natur des Geschäftes: Apotheke, Drogerie und chemisch-bakteriologisches Laboratorium.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1903. 5 octobre. Le chef de la maison **Jacques Desilvestri,** à Lausanne, est Jacques Desilvestri, de Varalle (Novare, Italie), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation d'un café nº 7, Rue du Pré.

5 octobre. Le chef de la maison **Veuve Pittet-Monnier,** à Lausanne, est Marie-Louise née Monnier, veuve de Jules-François Pittet de Pampigny, domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Magasin: 8, Rue Enning.

6 octobre. La raison **Jules Doelker,** à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 août 1885) (boulangerie), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Marie, née Parisod, veuve de Jules Doelker, de Chavannes-le-Veyron, domiciliée à Lausanne, a repris sous la raison **M. Doelker,** à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison de son défunt mari. Genre de commerce: Boulangerie, nº 6, Rue St-François.

Bureau d'Yverdon.

7 octobre. La raison **Luc: Gottraux,** à Chavannes-le-Chêne (F. o. s. du c. du 27 mars 1883, page 332, et 15 juillet 1896, page 869), est radiée pour cause de décès.

William et Marcel Gottraux, de Chavannes-le-Chêne, y domiciliés, ont formé une société en nom collectif dès le 12 mars 1903, sous la raison **Gottraux frères,** à Chavannes-le-Chêne. Cette société a repris l'actif et le passif de la maison «Luc: Gottraux» radiée. Marcel Gottraux, mineur, est représenté par sa mère tutrice Lydie Gottraux. Genre de commerce: Boulangerie, grains et farines, commerce de vins.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Juli und August 1903/1902.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois de juillet et d'août 1903/1902.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation: Juli — Juillet 1903	Juli — Juillet 1902	August — Août 1903	August — Août 1902	Ausfuhr — Exportation: Juli — Juillet 1903	Juli — Juillet 1902	August — Août 1903	August — Août 1902	Nature de la marchandise
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
	Chemikalien und Farbwaren									**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	204	290	83	297	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,203	1,990	2,012	1,439	17	5	33	5	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,354	1,191	1,140	1,107	980	675	983	952	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	10,447	8,756	9,836	9,889	204	147	218	361	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	358	499	382	751	58	18	2	4	Aniline
56	Oelsäure	1,019	497	841	206	33	39	20	37	Oléine
75	Kartoffelmehl	1,011	2,490	947	1,612	3	—	2	—	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke, aller Art, in Engrospackung	1,472	820	914	1,016	3	23	17	60	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	213	431	1	1,175	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind., Farbwurz. etc.: roh	2,586	1,533	173	1,697	19	—	1	—	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	121	173	143	93	—	—	9	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	330	211	176	338	**458**	**619**	**399**	**362**	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	350	333	297	306	**3,110**	**3,087**	**2,642**	**2,812**	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	166	165	153	102	2	7	1	12	Couleurs vives non dénommées
	Glas									**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	3,457	2,487	5,207	3,886	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas	2,074	2,060	1,693	1,383	25	18	7	6	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	539	645	426	395	5	5	8	11	Verrerie polie, gravée, de couleur
	Holz									**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	57,593	75,881	56 557	67,637	16,847	16,086	23,281	21,163	Bois à brûler, broutille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	59,293	61,095	46,724	53,145	2,063	8,546	1,773	16,347	Bois à brûler, broutlle, etc.: d'essences résineuse
132	Holzkohlen	9,292	10,941	9,433	12,205	1,614	1,352	1,400	1,665	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	16,366	9,123	7,868	7,311	7,435	5,767	2,797	7,384	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — Nadelholz	32,578	21,397	31,387	26,418	13,965	17,718	22,347	14,256	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	1,854	2,183	2,603	2,531	—	—	—	3	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	13,519	13,350	13,226	14,303	79	295	170	50	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	5,112	5,632	7,781	6,651	2,346	2,246	1,552	1,584	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	85,819	82,138	83,328	73,621	4,900	7,994	7,144	6,040	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit.: roh, ohne Metallbeschläge	393	447	538	367	69	45	40	57	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	622	475	629	539	161	162	250	187	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	328	248	292	241	33	26	35	22	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	256	227	256	202	18	26	33	20	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	94	93	106	122	5	2	3	3	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	4	3	4	3	72	85	90	91	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	69	55	77	65	30	19	19	27	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	31	35	30	30	1	2	2	1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	17	11	491	8	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	5,465	12,059	4,154	9,875	947	731	811	851	Foin
185	Laub. Schilf, Stroh	27,763	13,186	21,763	16,789	10	6	23	59	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									**Cuir**
190	Sohlenleder	1,355	1,295	1,274	1,227	148	155	134	143	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	133	154	121	119	94	106	67	141	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,884	1,984	1,479	1,808	56	9	10	43	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	184	172	160	131	157	136	**222**	**165**	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	1,847	1,663	1,891	1,688	752	693	738	759	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	216	215	179	199	23	25	35	19	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	61	48	56	49	31	36	24	32	Instruments et appareils d'astronie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	468	307	443	314	177	206	168	183	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	40	27	30	29	13	7	22	10	Articles de pansement, etc.
	Uhren									**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	29	22	16	19	8	8	10	7	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	108	92	74	47	1	1	3	5	Pendles à ressort, américes ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	18	18	11	9	7	4	10	4	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	13	5	7	8	176	259	296	292	Pièces à musique
		Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	627	802	805	615	242,863	191,492	259,223	240,025	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	1	21	23	7	225,761	201,703	219,471	223,123	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	223	180	273	3	50,568	48,882	69,027	69,407	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	60	141	173	130	4,510	5,820	5,422	5,904	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	64	217	250	237	5,121	4,246	4,874	4,005	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	722	489	494	1,030	87	95	108	87	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	636	528	822	362	1,237	482	694	746	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	9	25	213	56	1,544	878	1,725	1,168	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	20	11	36	21	113	99	103	109	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	544	607	408	845	4,872	3,760	4,852	5,287	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	957	1,150	1,111	1,059	266	205	165	129	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	8,604	5,353	8,773	6,499	12,122	10,062	9,938	8,359	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	8,210	4,171	4,088	3,877	401	218	518	223	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,544	1,373	1,437	1,226	99	114	124	81	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	3,452	2,576	3,550	2,229	434	276	—	169	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,437	1,298	1,225	1,527	11	6	9	4	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	88,469	76,572	75,754	56,227	12,797	12,426	10,379	12,117	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	99,720	75,120	87,155	57,399	181	91	77	154	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimens.	18,448	23,938	18,230	17,887	435	94	196	197	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	3,770	6,053	5,184	6,399	348	416	471	582	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	3,555	2,837	3,150	3,177	934	494	578	319	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	3,433	3,653	2,832	3,749	285	153	786	316	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — gem.: roh abgedreht, gefeilt, getceert, etc.	3,241	3,042	3,715	3,163	383	391	485	511	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschl., verzinnt, verzinkt	2,399	2,030	2,262	2,278	690	376	410	488	— — adoucis, étamés, zinqués
293	— — feine: poliert, bemalt etc.	315	272	348	278	92	128	79	92	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — emailliert	306	218	331	407	504	329	427	360	— — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	964	1,026	841	495	761	483	562	681	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	3,050	2,820	3,297	2,384	75	18	122	32	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Juli — Juillet 1903	Einfuhr — Importation Juli — Juillet 1902	Einfuhr — Importation August — Août 1903	Einfuhr — Importation August — Août 1902	Ausfuhr — Exportation Juli — Juillet 1903	Ausfuhr — Exportation Juli — Juillet 1902	Ausfuhr — Exportation August — Août 1903	Ausfuhr — Exportation August — Août 1902	Nature de la marchandise
№	**Metalle** *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Métaux** *(suite)*
305	Kupferschmiede-, Rot- und Gelbgiesserwaren	354	311	384	317	55	41	36	28	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	220	153	224	156	—	—	—	2	Nickel, pur on allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,384	1,618	1,782	1,800	14	2	—	—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	910	809	1,132	1,286	8	30	7	20	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	811	792	526	819	65	121	85	151	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	760	316	1,554	173	482	740	379	900	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	5,472	6,142	7,380	4,848	846	988	996	929	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	16,765	25,820	16,564	23,292	1,590	4,855	948	5,388	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	115	164	121	157	55	91	85	104	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,953	2,268	1,043	918	154	182	170	176	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	26	19	48	4	2,075	2,567	2,487	2,143	Ardoises en dalles on tables
349	Hydraulischer Kalk	3,947	8,785	2,578	7,637	13,140	14,589	13,136	14,141	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	22,384	20,698	16,925	17,220	25	76	119	95	Ciment romain
351	Portland-Cement	8,102	6,805	8,198	8,578	3,847	4,096	3,796	4,251	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,260,981	1,128,602	1,330,547	1,270,801	—	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	2,779	5,208	5,590	5,623	—	—	—	—	Lignite
361	Coaks	118,184	114,754	94,669	101,856	1,954	4,075	1,551	2,784	Coke
362	Briquettes	357,144	351,651	265,385	267,762	455	259	359	154	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	1,570	1,573	2,411	1,249	26,790	22,775	21,802	38,886	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	60,530	52,177	50,855	45,272	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	5,728	5,267	4,929	5,486	8	71	31	18	Autres huiles minérales on de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel									**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	1,075	1,268	806	1,031	—	2	—	4	Saindoux
368	Butter, frisch	3,226	2,607	3,442	3,152	4	5	4	4	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	1,209	747	1,316	961	3	34	5	45	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	4,278	4,679	5,044	4,939	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	16	14	23	11	3,656	2,872	4,467	3,886	Chocolat
373	Eier	8,615	7,366	8,379	9,458	52	27	19	34	Oeufs
374	Eis	3,559	2,975	3,116	3,170	667	1,740	1,515	2,120	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	116	125	157	131	288	259	187	259	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	4,265	4,428	4,791	4,708	629	767	453	468	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	1,097	1,024	1,326	1,307	17	7	26	9	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	3,574	3,327	4,321	4,434	2	1	3	3	Volailles mortes
387	Wildpret	228	233	407	424	—	—	1	1	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	810	712	677	635	9	7	8	11	Charcuterie
390	Obst, frisches	13,977	17,110	16,174	14,768	742	753	1,648	415	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	214	517	225	122	722	386	1,565	1,830	Fruits secs on tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	83	92	129	85	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	1,771	1,398	1,265	1,079	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	18,670	24,434	8,462	10,498	312	564	388	607	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	16,704	19,322	17,233	16,344	99	75	60	98	Légumes frais
404	Weizen	387,253	379,613	382,898	312,053	78	10	43	38	Froment
406	Hafer	69,349	69,683	59,883	71,185	25	15	35	18	Avoine
407	Gerste	4,465	2,988	4,279	1,307	—	19	1	100	Orge
409	Mais	55,099	80,073	62,513	70,703	19	22	12	19	Maïs
413	Reis in Hülsen	5,967	18,041	4,356	10,781	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	3,581	2,500	2,317	3,265	1,088	209	673	216	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	16,610	16,939	18,479	17,088	42	30	59	33	Gruau, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	19,092	21,141	23,731	24,969	694	659	755	691	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	128	36	56	26	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	9,511	7,346	5,358	6,165	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	95	66	89	89	78	74	70	115	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	903	701	1,605	502	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,079	1,060	1,076	1,133	9	8	8	5	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	465	714	494	603	19,797	20,095	19,675	23,782	Fromage à pâte dure
429	Malz	32,820	35,925	23,644	25,166	10	—	6	1	Malt
431	Milch, kondensierte	4	2	9	9	29,869	30,178	28,994	33,428	Lait condensé
438	Kindermehl	2	9	2	15	973	1,156	1,407	1,420	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	6,227	7,404	6,421	6,150	593	504	519	343	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	34	77	65	37	13	9	17	18	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	169	171	140	148	297	232	241	229	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	72,744	51,369	117,505	56,659	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	19,059	16,434	34,346	22,889	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	18,154	12,603	21,922	11,801	—	—	—	—	Sucre coupé on en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	132	181	124	97	43	74	47	26	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	287	279	224	294	48	37	27	38	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	84	81	64	65	109	98	240	156	Liqueurs
464	Wermut	84	99	29	78	439	381	409	396	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	11,951	11,154	10,908	9,721	1,537	1,693	1,413	1,322	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	56,900	84,871	36,176	39,800	114	119	123	185	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	262	276	232	195	29	21	20	17	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	1,317	1,267	1,185	1,214	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,590	1,530	2,700	1,883	1	4	4	5	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	1,929	2,198	2,332	1,830	—	6	2	9	Huile de lin, brute, en fûts
468-b	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	5,490	4,940	4,697	4,151	3	16	14	2	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,334	1,770	1,398	1,298	68	75	90	187	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	854	1,052	1,018	1,096	15	46	28	18	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	72	64	60	73	9	13	13	5	Savons parfumés
	Papier									**Papier**
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	710	305	408	302	133	894	505	612	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	3,681	3,106	3,308	2,045	5,287	3,824	5,012	4,355	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	901	383	556	572	29	56	72	106	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	2,807	1,730	1,925	1,887	338	338	249	170	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	1,756	1,999	1,993	2,054	159	212	168	161	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	407	303	444	549	34	37	32	38	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									**Coton**
488	Baumwolle, rohe	10,982	11,026	6,203	8,270	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	2,094	1,647	1,567	1,676	2,379	2,087	1,872	1,957	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	36	119	59	77	715	1,068	832	1,022	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	256	218	200	211	1,256	1,427	1,146	1,316	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	470	489	342	407	120	101	92	160	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doubliert	22	7	8	5	153	162	167	127	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	144	286	184	151	964	718	1,036	822	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	43	63	50	55	40	22	17	29	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	299	273	244	281	97	103	108	101	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli — Juillet		August — Août		Juli — Juillet		August — Août		
		1903	1902	1903	1902	1903	1902	1903	1902	
№	**Baumwolle** *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	305	320	251	316	11	4	7	10	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	1,984	1,167	1,931	1,717	718	642	994	962	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	— — leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	1	—	1	—	5	3	2	7	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	— — — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	29	139	40	122	116	36	184	61	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	125	124	84	112	77	101	124	62	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	— — leichtere	9	8	12	6	92	70	72	63	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	320	248	356	318	1,005	757	987	1,008	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m²
505	— leichtere	2	1	2	2	23	22	18	25	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	393	359	387	376	366	419	462	431	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	— — leichtere	11	7	15	6	174	141	183	103	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	372	329	341	413	838	648	814	989	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	— — leichtere	7	2	4	2	223	364	193	334	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	26	14	12	17	5	8	7	14	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	110	45	51	52	182	209	129	120	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	131	125	135	122	25	23	25	23	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	6	6	6	6	375	467	502	467	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstich-Stickereien	2	2	2	1	144	144	195	183	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	4	3	2	3	2,439	2,187	2,835	2,883	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	—	—	1	1	11	11	13	16	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	2	3	1	1	366	474	496	445	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	3	3	4	4	1	—	—	1	Broderies à la main
529	Spitzen	24	24	20	22	2	2	2	2	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	852	977	607	540	9	9	92	14	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	9	12	104	5	—	—	1	4	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au nº 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	454	265	337	368	8	5	2	4	Fils au-dessus du nº 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	2,285	1,968	1,961	2,192	1	—	1	3	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm²	158	191	171	150	17	8	5	2	Tissus de lin, écrus, de 9—18 fils par 25 mm²
543	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm²	12	6	13	9	—	—	—	—	Tissus de jute, " " " " " " "
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	129	147	105	108	1	2	—	1	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	480	351	338	313	21	11	11	9	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									**Soie**
558	Déchets	1,047	1,124	1,251	1,218	559	511	619	495	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	887	1,009	1,051	1,002	188	119	146	122	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	321	498	414	429	189	187	165	191	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	25	2	14	6	77	119	82	83	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsin et Trame	1,161	1,421	1,294	1,604	394	428	429	465	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	54	146	54	126	867	961	844	956	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	17	4	9	3	195	201	173	171	Soie teinte
565	Floretseide, gefärbt	3	3	2	4	4	7	2	2	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	1	1	3	4	28	35	29	33	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
568 a	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	2	2	1	1	20	15	19	20	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	9	13	9	8	34	26	33	27	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	30	27	32	27	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	153	120	115	127	1,334	1,390	1,567	1,491	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	104	77	111	121	323	469	331	456	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	14	8	12	9	310	308	321	284	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	38	34	29	34	148	216	174	188	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	8	3	3	4	63	58	70	67	Broderies
580	Spitzen	3	2	3	2	—	—	—	1	Dentelles
	Wolle									**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	397	334	249	311	929	1,065	848	892	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,339	1,724	1,675	1,348	28	12	28	14	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt,	1,840	1,988	2,184	2,254	349	178	388	188	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	36	29	30	32	10	5	11	4	Broderies et dentelles
	Kautschuk									**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	16	21	18	16	75	105	77	99	Tissus élastiques
	Stroh etc.									**Paille, etc.**
621	Tressen	343	364	239	533	157	139	171	142	Tresses
622	Feine Waren	2	1	2	3	7	6	8	11	Ouvrages fins
	Konfektion									**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	64	68	100	70	19	22	20	17	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	79	81	86	94	—	—	—	1	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	242	235	247	232	30	21	31	20	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	52	49	62	45	—	1	—	1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	65	70	68	58	8	16	8	6	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	24	26	20	24	5	3	5	2	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	287	266	327	337	9	9	9	8	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	108	136	152	153	98	101	106	118	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	4	8	3	4	59	68	70	73	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	163	196	409	445	122	144	180	181	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	718	681	827	899	174	169	135	135	Chevaux
656	Ochsen	6,947	4,603	6,740	4,864	2	2	28	42	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	598	161	599	229	189	1,011	378	1,565	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	274	63	204	57	6	15	95	87	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	445	244	457	212	9	36	72	28	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	599	888	953	1,198	75	327	41	193	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	130	170	100	126	17	34	27	24	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	5,567	3,958	4,489	4,772	3	2	5	6	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	139	91	149	72	132	259	161	224	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,031	684	975	655	4,208	4,289	6,200	5,877	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	515	215	317	357	2,297	1,900	2,676	1,647	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									**Poteries**
694	Falzziegel, roh	4,586	6,123	4,546	6,501	325	41	511	36	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
696	Feuerfeste Steine	15,014	8,774	11,591	11,369	41	80	75	82	Briques réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	9,575	8,088	7,198	6,319	22,436	26,850	20,224	17,192	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkachein und aufgesetzte Kachelöfen	224	156	168	178	15	12	16	16	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	3,866	3,299	2,848	2,154	—	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschlefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	854	920	935	943	—	1	—	—	— — — ardoisés, etc.: unis, striés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	1,625	1,292	1,657	1,227	118	106	212	259	Poterie commune
710	— feine	2,042	1,807	1,426	1,295	92	203	235	228	Poterie fine
711	Porzellan	1,086	892	616	615	4	10	5	5	Porcelaine

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.